

281.

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 28 marca 1934 r.

o warunkach dopuszczenia zagranicznych spółek z ograniczoną odpowiedzialnością do działalności na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.

Na podstawie art. 4 ust. 2 prawa o spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością z dnia 27 października 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 82, poz. 602) zarządza się co następuje:

§ 1. Za zagraniczne spółki z ograniczoną odpowiedzialnością uważa się spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, mające siedzibę zagranicą.

§ 2. (1) Zagranicznym spółkom z ograniczoną odpowiedzialnością udziela zezwoleń na działalność na obszarze Rzeczypospolitej Minister Przemysłu i Handlu.

(2) Zagranicznym spółkom z ograniczoną odpowiedzialnością, trudniącym się czynnościami bankowymi lub ubezpieczeniowymi, nie można udzielać zezwoleń na działalność na obszarze Rzeczypospolitej.

§ 3. Podania o dopuszczenie zagranicznych spółek z ograniczoną odpowiedzialnością do działalności na obszarze Rzeczypospolitej należy wnosić bezpośrednio do Ministerstwa Przemysłu i Handlu.

§ 4. Do podania dołączyć należy:

- 1) zaświadczenie właściwego zagranicznego przedstawicielstwa polskiego, że w myśl zasady wzajemności polskie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością są dopuszczone do działalności w państwie, na którego obszarze ma siedzibę spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, ubiegająca się o dopuszczenie; zaświadczenie takie jest zbędne, jeżeli między Rzeczpospolitą a tem państwem obowiązuje umowa o wzajemnem dopuszczeniu spółek z ograniczoną odpowiedzialnością do działalności na obszarach obydwu państw;
- 2) uwierzytelnioną przez właściwe zagraniczne przedstawicielstwo polskie umowę zagranicznej spółki, z tłumaczeniem polskiem, i zaświadczenie właściwej władzy zagranicznej, uwierzytelnione w sposób powyższy, z tłumaczeniem polskiem, że spółka jest utworzona według ustaw państwa ojczystego i że istotnie wykonywa swe zadania, określone umową;
- 3) uwierzytelniony przez właściwe zagraniczne przedstawicielstwo polskie z tłumaczeniem polskiem odpis uchwały zgromadzenia wspólników o rozciągnięciu działalności spółki na obszar Rzeczypospolitej i o wysokości kapitału zakładowego, przeznaczonego wyłącznie na ten cel;
- 4) oświadczenie spółki w formie, odpowiadającej postanowieniom umowy spółki, że w swej działalności na obszarze Rzeczypospolitej zachowywać będzie przepisy prawne, ogólnie obowiązujące w Rzeczypospolitej, oraz przepisy rozporządzenia niniejszego.

§ 5. (1) Zezwolenia na działalność udziela się pod warunkiem zachowania wszystkich przepisów rozporządzenia niniejszego. Minister Przemysłu i Handlu może uzależnić zezwolenie od specjalnych warunków, bądź odmówić zezwolenia.

(2) Zezwolenie na działalność na obszarze Rzeczypospolitej może być wydane na cały oznaczony w umowie zagranicznej spółki okres trwania spółki lub też na okres krótszy.

(3) Każde przedłużenie terminu, na który rozciąga się pierwotne zezwolenie, każde utworzenie nowego oddziału, które zezwoleniem nie jest objęte, rozszerzenie lub zmiana działalności spółki na obszarze Rzeczypospolitej wymaga osobnego zezwolenia Ministra Przemysłu i Handlu.

§ 6. (1) Spółka powinna używać na obszarze Rzeczypospolitej i w działalności swej, dotyczącej tego obszaru, firmy w języku ojczystym spółki z tłu-

maczeniem na język polski, z wskazaniem kraju, w którym spółka ma swoją główną siedzibę, z dodatkiem wyrazów „spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”.

(2) Spółka powinna ustanowić dla całego przedsiębiorstwa na obszarze Rzeczypospolitej przedstawicielstwo z siedzibą na tym obszarze, złożone z jednego pełnomocnika lub z kilku pełnomocników z miejscem zamieszkania w siedzibie przedstawicielstwa, i przedstawicielstwu temu nadać nieograniczone pełnomocnictwo do działania w imieniu spółki we wszystkich sprawach, dotyczących działalności spółki na obszarze Rzeczypospolitej.

(3) W sprawach, wynikłych ze swej działalności na obszarze Rzeczypospolitej, zagraniczna spółka podlega właściwości sądów polskich i będzie pozywana w osobie jednego z pełnomocników.

§ 7. Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością nadto obowiązane są wyjednywać zezwolenie Ministra Przemysłu i Handlu:

- 1) na powiększenie lub zmniejszenie kapitału, przeznaczonego na działalność na obszarze Rzeczypospolitej;
- 2) na zmianę siedziby przedstawicielstwa spółki na obszarze Rzeczypospolitej.

§ 8. O zezwoleniu, uzyskanem na podstawie § 2, 5 i 7, spółka powinna w ciągu 30 dni od dnia doręczenia zezwolenia zamieścić na własny koszt ogłoszenie w Monitorze Polskim i w piśmie, wskazanem przez Ministerstwo Przemysłu i Handlu.

§ 9. Ogłoszenie powinno zawierać:

- 1) firmę spółki,
- 2) jej zagraniczną siedzibę główną,
- 3) siedzibę jej przedstawicielstwa na obszarze Rzeczypospolitej,
- 4) kapitał zakładowy spółki ze wskazaniem, czy został wpłacony w całości, ewentualnie w jakiej części,
- 5) kapitał przeznaczony na działalność na obszarze Rzeczypospolitej,
- 6) przedmiot przedsiębiorstwa,
- 7) imiona, nazwiska i miejsca zamieszkania pełnomocników,
- 8) inne dane z umowy spółki i z zezwolenia, według uznania Ministra Przemysłu i Handlu.

§ 10. Po uzyskaniu zezwolenia na działalność na obszarze Rzeczypospolitej i innych zezwoleń, wymienionych w § 5 i 7, należy uczynić zgłoszenie do rejestru handlowego.

§ 11. Uzyskanie zezwolenia na działalność na obszarze Rzeczypospolitej nie zwalnia spółki od konieczności uzyskania innych uprawnień, wymaganych przez obowiązujące przepisy na wykonywanie przedsiębiorstwa spółki.

§ 12. Podczas swej działalności na obszarze Rzeczypospolitej spółka powinna:

- 1) prowadzić oddzielną księgowość w języku polskim i w walucie polskiej dla swej działalności na obszarze Rzeczypospolitej;
- 2) zawiadamiać Ministerstwo Przemysłu i Handlu w terminie 60 dni o innych zmianach umowy, niż wymienione w § 7, o zmianach osób pełnomocników, o przystąpieniu do likwidacji spółki i jej

zakończeniu; o tych danych należy ogłosić w piśmie, wymienionych w § 8;

- 3) składać Ministerstwu Przemysłu i Handlu w terminie 60 dni od daty odbytego zgromadzenia wspólników:

- a) uwierzytelnione przez właściwe zagraniczne przedstawicielstwo polskie odpisy wraz z tłumaczeniem polskimi protokółami zgromadzeń wspólników,
- b) bilanse i sprawozdania roczne tak z całej działalności spółki, jak i z jej działalności na obszarze Rzeczypospolitej; bilanse te należy ogłaszać w piśmie, wymienionych w § 8.

§ 13. Zezwolenie na działalność na obszarze Rzeczypospolitej wygasa:

- 1) jeżeli spółka nie rozpoczęła faktycznie działalności na obszarze Rzeczypospolitej w terminie, określonym w zezwoleniu, a w braku takiego postanowienia — w terminie 6 miesięcy od daty ogłoszenia zezwolenia w Monitorze Polskim;
- 2) jeżeli spółka przestała prawnie istnieć w swym państwie ojczystem lub utraciła tam prawo prowadzenia przedsiębiorstwa lub rozporządzania swym majątkiem;
- 3) jeżeli upłynął okres czasu, na który zezwolenie było wydane.

§ 14. Minister Przemysłu i Handlu może ograniczyć, a nawet cofnąć zezwolenie:

- 1) jeżeli zmieniają się stosunki pod względem przestrzegania wzajemności w państwie ojczystem spółki na niekorzyść spółek polskich;
- 2) jeżeli spółka nie dotrzymuje warunków zezwolenia, postanowień umowy spółki, przepisów rozporządzenia niniejszego lub wogóle przepisów prawnych, obowiązujących w Rzeczypospolitej.

§ 15. W razie wygaśnięcia lub cofnięcia zezwolenia na działalność na obszarze Rzeczypospolitej oraz w razie rozwiązania i likwidacji spółki powinna ona przystąpić do likwidacji swych interesów na obszarze Rzeczypospolitej i zgłosić o tem do rejestru handlowego. Również o zakończeniu tej likwidacji należy zgłosić do rejestru handlowego w celu wykreślenia z niego spółki.

§ 16. (1) Zagraniczna spółka powinna wnieść do Ministra Skarbu podanie o wymierzenie opłaty, przewidzianej w art. 109 ustawy z dnia 1 lipca 1926 r. o opłatach stemplowych (Dz. U. R. P. z 1932 r. Nr. 41, poz. 413).

(2) Wniesienie przez zagraniczną spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością podania o zezwolenie na rozpoczęcie działalności na obszarze Rzeczypospolitej lub o zezwolenie na powiększenie kapitału, przeznaczonego na działalność na tym obszarze, nie zwalnia od obowiązku wniesienia podania, przewidzianego w ustępie poprzedzającym. Opłata ta powinna być uiszczona przez spółkę przed rozpoczęciem jej działalności na obszarze Rzeczypospolitej lub przed użyciem na tym obszarze powiększonego kapitału.

§ 17. Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrowi Przemysłu i Handlu w porozumieniu z Ministrami Skarbu i Sprawiedliwości.

§ 18. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *J. Jędrzejewicz*
Minister Przemysłu i Handlu: *Zarzycki*